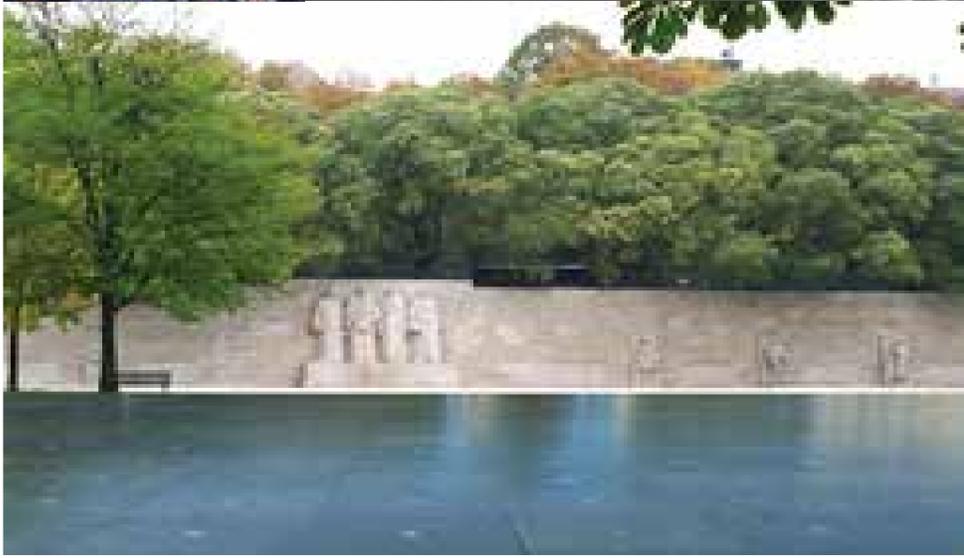


bal de l'escalade
sous les canons

13 décembre
2014

JOURNAL DES HABITANTS

DU CENTRE ET DE LA VIEILLE VILLE (AHCVV)



Numéro 125 - automne 2014

Journal de l'Association des Habitants du Centre et Vieille Ville

Editrice responsable: Sira Montero Imprimerie : Imprimerie Nationale, Genève
tirage 8000 exemplaires - AHCVV 1200 Genève

Internet: www.ahcvv.ch - adresse électronique: journal@ahcvv.ch

ont participé à ce numéro: Madeleine Gurny (mg), Robert Gurny (rg), Roman Juon (rj),
Sira Montero (sm), Andrienne Soutter (as), Jean Spielmann (js) et Florence Vandenberg (fv).

place de jeux des bastions

Ca y est, les jeux sont presque refaits ! Le 23 septembre 2014, Mme Isabelle Widmer, cheffe du Service des Ecoles dont les aménagements des places de jeux pour enfants dépendent, a invité les associations du quartier à une séance d'information et de travail pour rénover la place de jeux du parc des Bastions. La première installation de cette place de jeux remonte à 1980, grâce à l'initiative du Conseiller administratif Guy-Olivier Segond dont l'objectif était de créer 100 places de jeux en Ville de Genève. Mme Widmer s'est présentée avec une page toute blanche, signe de sa volonté de donner la possibilité aux participants, parents, enfants, responsables des associations, de participer activement à l'élaboration d'un projet de réhabilitation de la place de jeux en adaptant les engins aux normes européennes pour ceux qui ne le sont pas encore. L'emplacement reste le même. Alors encore un peu de patience et les enfants du quartier et de tout Genève pourront jouer et se détendre encore mieux qu'avec ce qu'il y a actuellement !

Lors de cette première séance une suggestion a été soumise aux participants: pourquoi ne pas créer un miroir d'eau à la place de la pelouse située en face du Mur des Réformateurs, comme cela s'est réalisé à Bordeaux ? Il pourrait être transformé en patinoire en hiver ? Pour permettre l'organisation de manifestations culturelles, sportives ou autres il suffirait de vider l'eau de la nappe qui ne dépasse pas 20 millimètres d'épaisseur : cela éviterait qu'après chaque manifestation le SEVE doive refaire la pelouse en posant des nappes de gazon. Naturellement ce n'est qu'une idée !

rj

immeuble à cheval entre les rues basses et la rôtisserie.

Peut-être que certains d'entre vous se sont demandé si le passage entre la rue du Marché dans les Rues Basses et la Rôtisserie, parallèle à celui du Terraillet situé en dessous de l'Alhambra, serait rétabli dans le nouvel immeuble actuellement en construction. C'est dans ce passage que se trouvait le Petit Comestible. Et bien non ! Si nous avons bien compris les documents consultés au Département des constructions et des technologies de l'information des années 2010 et 2011, malgré la demande de M. Rémy Pagani, il ne le sera pas. Quant à l'immeuble, il est destiné à des activités commerciales dans les niveaux inférieurs, à des logements de type appartements en résidence ou appartements avec services pour les niveaux supérieurs de 1 à 6, et enfin à 7 appartements en attique de 3,5 pièces. Pour ceux qui ne connaissent pas ces nouvelles notions, il s'agit en fait de 75 chambres d'hôtel d'une ou deux pièces de 35 à 49 m2 autour d'un atrium servant de puits de lumière. Dans la lettre signée par Mme Charollais, consultée dans le dossier du Département, il est bien spécifié que

l'ahcvv : une association d'habitants trentenaire

Pour les 10 ans de l'AHCVV en 1990, nous avons rédigé une sorte de catalogue de nos activités depuis les débuts de l'Association. Dix ans plus tard cet inventaire avait été complété, toujours sous forme de liste. Alors quand on a vu venir les trente ans, on s'est posé la question : Allions-nous une fois de plus allonger notre catalogue ou faire autrement ? On a décidé de faire autrement. Pour cela, tous les numéros de notre Journal des Habitants ont été relus par A. Soutter qui a choisi ce qui paraissait le plus pertinent ou marquant, puis rédigé un texte en y ajoutant autant que possible souvenirs personnels et petites anecdotes. Cette rédaction n'est ni un travail d'historien, ni un texte d'écrivain. Elle a juste la prétention de rappeler la démarche citoyenne d'une association de quartier à ceux qui ont vécu ou vivent aujourd'hui en compagnie de l'AHCVV, aux habitants, aux usagers du quartier et à tous ceux qui pourraient être intéressés de comprendre à quoi elle a servi.

rj

edito

Depuis la dernière édition de notre journal, l'AHCVV a tenu son Assemblée générale le 26 juin dernier. La séance riche en contenus et débats a eu lieu à la salle de l'Abri, place de la Madeleine. Nous remercions à nouveau le Président de l'Abri, son Directeur, ainsi que l'équipe technique pour sa collaboration au succès de cette séance.

Nous avons eu l'honneur d'accueillir M. Guillaume Barazzone, Conseiller administratif, qui nous a parlé des axes de la politique de son département (police de proximité, embellissement de la ville, voirie). Nous avons pu assister à un débat franc et intéressant où le Conseiller Administratif a répondu aux questions, informé et pris note des commentaires et propositions des participants. Nous remercions vivement M. Barazzone de sa présentation et de sa disponibilité.

Parmi les nombreux sujets traités par l'Assemblée, nous tenons à signaler le projet de Parking privé des Clés de Rive qui aurait un grand impact sur notre quartier. Vu l'ampleur du projet qui préoccupe déjà les habitants, une Assemblée publique sera organisée. Nous espérons également que l'AHCVV aura l'opportunité d'être auditionnée à ce sujet par les autorités responsables.

Lors de cette Assemblée, un nouveau Comité a été élu, que nous avons le plaisir de vous présenter dans cet éditorial :

Isabel BEJAR ALONSO
Anouschka CARATSCH
Dominique EGGER
Nicole FALONY LIEBER
Madeleine GURNY
Robert GURNY
Michela JOHNSON
Roman JUON
Jean Charles LATHION
Louis-Charles LEVY
Sira MONTERO APARICIO
Christiane OLIVIER
Daniel RASOLO
Andrienne SOUTTER
Jean SPIELMANN
Florence VANDENBEUSCH
Laura VONECHE
Delphine WUEST.

Ce Comité est composé d'habitants du quartier et agit de manière benévole pour la défense des intérêts des habitants. Il a déjà fait preuve depuis sa nomination de dynamisme et d'efficacité. Il est à l'écoute des inquiétudes, soucis, propositions des habitants et reste ouvert au dialogue et à la collaboration avec les autorités afin de contribuer de manière constructive à la mise en œuvre des différents projets nous concernant, dans la concertation et en gardant toujours comme objectif l'amélioration de la qualité de vie des habitants de notre quartier du centre et de la Vieille Ville.

sm

«le projet conserve son caractère simple et que les logements restent de dimensions modestes et accessibles à la majorité de la population et que les surfaces affectées aux logements soient le plus proche possible des ratios exigés par les PUS». Espérons que ces demandes seront respectées !

as

des micocouliers tout neufs à la rue de la croix-rouge !

Après que le SEVE se soit trouvé dans l'obligation, pour des questions de sécurité, d'abattre des arbres atteints par des maladies à la rue de la Croix-Rouge, nous avons appris, lors d'un entretien avec Daniel Oertli, que ceux qui sont encore en place aux extrémités seront maintenus (sans être certain qu'ils seront encore longtemps en bonne santé). En revanche, de nouveaux micocouliers seront plantés en 2015 aux autres emplacements. Le trottoir et les plans de terre seront corrigés et mis à niveau. Des travaux assez importants seront donc réalisés tout prochainement et au printemps prochain tout sera rentré dans l'ordre.

rj

commerces de proximité

Pendant plusieurs années notre association s'est mobilisée autour du commerce de proximité, avec plus ou moins de succès, il est vrai. Celui-ci en effet avait quasiment disparu de nos rues. Aujourd'hui nous sommes contents de constater une certaine évolution dans l'offre de magasins d'alimentation. En effet, dans la Vieille-Ville, actuellement par moins de cinq nouveaux commerces sont à disposition en plus des plus anciens, soit le PAM de la rue Chausse-Coq et l'épicerie Pizzo au Bourg-de-Four.

A l'entrée de la rue de la Tour de Boël, à gauche, un dépanneur 7/7 avec tabac et boissons, à droite une épicerie fine et œnothèque, à la Pélisserie une autre tenue par Marcella et son mari, une quatrième à la rue de la Boulangerie qui propose de délicieux smoothies.

Enfin, à la rue du Perron s'est installé Le Petit Comestible situé précédemment dans le passage reliant les rues Basses à la Rôtisserie aujourd'hui disparu, où l'on trouve les meilleures lasagnes.

En plus des articles à emporter, salades, plats pré-cuisinés, sandwichs, panini, entre autres, certains proposent de la charcuterie, des pâtes artisanales ou fraîches, les bonnes sauces qui les accompagnent et plusieurs sortes de fromages. On peut encore y trouver quelques desserts ou pâtisseries.

Bien qu'ils puissent presque tous être considérés comme des épicerie fines, ces commerces sont bien différents les uns des autres, car ils reflètent chacun la personnalité de son tenancier. Je vous suggère de les essayer les uns après les autres et de découvrir leur spécificité.

as

La Clémence
LE RENDEZ-VOUS DE GENÈVE
OUVERT TOUS LES JOURS
20, PLACE DU BOURG-DE-FOUR
www.laclemence.ch

Bulletin de souscription
pour l'édition, la publication et la diffusion de la brochure
L'AHCVV :
UNE ASSOCIATION D'HABITANTS TRENTENAIRE
Synthèse de plus de trente ans d'activité
de l'Association des Habitants du Centre
et de la Vieille-Ville
Pour tout versement (min 10.- Fr.)
vous recevrez un exemplaire gratuit
CCP : AHCVV 1200 GENEVE 12-8533-8
IBAN CH88 0900 0000 1200 8533 8 MENTION : souscription

10.- fr de réduction dès 100.- fr d'achat
(à l'exception des actions, spiritueux et cigarettes)
sur présentation de cette annonce

 **Partner**

valable uniquement chez : **PAM Partner Jaquier**
Tél. 022 310 03 10 Rue Chausse-Coq 4-6

La Gaîté depuis 1928

Articles de fêtes
Guirlandes, ballons & cotillons
Costumes & accessoires de déguisements
Farces & attrapes
Drapeaux



La Gaîté/Intercome SA
13, Rue de la Rôtisserie
1204 Genève
022 311 87 08
info@lagaitte.ch

Louez d'abord
et achetez ensuite!

PIANOS KNEIFEL

**Pianos à louer
dès CHF 60.-**

Profitez de
notre intéressante
offre d'achat
après location



Rue du Marché 20, 1204 Genève www.kneifel.ch



Chapellerie-ganterie & accessoires
Rue de la Cité 6 ter, Genève
Tél. 022 310 87 10

Chocolaterie SWEETZERLAND
36, Place du Bourg de Four, 1204 Genève



Au cœur de la Vieille Ville, venez découvrir
notre large choix de chocolats artisanaux
d'exception, pur beurre de cacao, sans
graisses végétales hydrogénées, huile de
palme, ni conservateurs

bibliothèque de la cité

La Bibliothèque de la Cité a été construite en 1991 ; située entre la basse et la haute ville, elle est accessible au rez-de-chaussée depuis la place des Trois-Perdrix et au niveau supérieur depuis la Tour-de-Boël. Près de 300 000 personnes la fréquentent par année, ce qui en fait un des plus grands espaces culturels de la ville. Les travaux d'entretien (électricité, mobilier, revêtements) des locaux ont conduit à la fermeture partielle de l'établissement depuis août de cette année ; les espaces sont vidés des milliers d'ouvrages, livres et CD. A l'issue de ces travaux, les bureaux seront déplacés et des espaces supplémentaires destinés au public permettront l'augmentation de l'offre par les deux collections de musique, précédemment installées dans les discothèques de Vieusseux et des Minoteries.

Pour la durée des travaux, soit jusqu'au printemps prochain, les responsables du service des bibliothèques et du Département de la culture et du sport profitent de cette période de transition pour mener une réflexion sur l'évolution des bibliothèques face au numérique et s'interrogent sur ce que les bibliothèques futures peuvent proposer aux usagers. Ils offrent, pendant cette période transitoire, des prestations partielles pour le public. La salle des journaux et de la collection de DVD au niveau supérieur reste ouverte. Au rez-de-chaussée, dans la salle d'exposition, un espace de bibliothèque sans document papier, sorte de bibliothèque-laboratoire tournée vers le numérique, a été aménagé. L'objectif est de créer un lieu d'échange autour des pratiques nouvelles du digital en matière de culture, d'enseignement et de savoirs.

Ce Labo-Cité est équipé de wi-fi, de liseuses, d'ordinateurs et de tablettes numériques. En ligne, l'utilisateur explore les possibilités qu'offre le numérique : lire, écouter ou intervenir. Il peut accéder au réseau Internet, parcourir son journal quotidien, consulter des sélections de livres, bandes dessinées, magazines régionaux ou internationaux ; il peut écouter ou composer de la musique, ou jouer à une large sélection de jeux. Il est accueilli et accompagné dans ses recherches par des bibliothécaires. Il a aussi la possibilité d'assister aux conférences, rencontres, débats et ateliers organisés par le Labo-Cité. Pour faciliter à tous les publics un accès à ces nouveaux modes de communication, des fiches explicatives sont également proposées autour du numérique à télécharger ou à retrouver sur place sous forme papier. Ces outils de médiation graphique et de signalétique ont été développés par des étudiants de la

filiale communication visuelle de la Head. Les interrogations quant à l'usage de ces nouvelles technologies sont diverses : quel type de documents ressources proposer aux usagers, comment s'approprier les outils numériques, quels comportements découleront de l'usage de ces nouveaux outils (isolement - communication, statisme - mobilité) ? Concernant l'aménagement des bibliothèques de demain, se pose la question de l'influence de ces nouvelles technologies sur le construit ? Dans l'espace Labo-Cité, des enquêtes sont faites auprès des utilisateurs de manière à comprendre et réunir les informations qui permettront de concevoir l'offre des bibliothèques de demain.

Pour concevoir cet espace test qu'est le Labo-Cité, les responsables ont également établi une collaboration avec la filiale d'architecture d'intérieur de la Head qui forme des professionnels dont les compétences sont d'être attentifs aux changements des besoins et d'y répondre par des conceptions spatiales et fonctionnelles innovantes. La collaboration a été ouverte à différents spécialistes et cette quête d'indices propices à l'évolution des modes et espaces de vie s'inscrit dans le programme d'enseignement à la fois pratique et théorique qui est offert aux étudiants de la filiale à la Head.

Sous la forme d'un concours d'architecture d'intérieur, les étudiants ont travaillé par équipe de deux. Suite à une première sélection, un projet a été choisi et développé ; chaque groupe d'étudiants travaillant un élément du programme. L'apport des différents spécialistes tant techniques que scientifiques ont permis à ces étudiants de développer le projet et de le mener jusqu'à la réalisation, comme ils le feront dans leur vie professionnelle.



HEAD, Baptiste Coulon

Le projet est conçu dans l'esprit d'une vallée, en référence aux flux des connexions; les étudiants parlent d'un accueil propice aux échanges, d'espaces de conférences, d'espaces de travail s'inspirant des auditoriums universitaires, de lieux ouverts à l'image des espaces publics en plein air où plusieurs activités sont possibles, mais aussi de lieux plus fermés, des lieux de détente, voire même de cabanes pour les enfants.

Cette réalisation temporaire sera active jusqu'au printemps 2015. Il s'agit maintenant pour chacun d'expérimenter non seulement de nouveaux moyens de communication, mais aussi de se familiariser avec de nouvelles attitudes, qui vont de son propre comportement spatial, aux champs immenses de connaissances que les outils informatiques nous offrent. C'est une expérience et un enseignement pour tous, les habitués des bibliothèques et ceux qui le sont moins, expérience qu'il ne faut manquer sous aucun prétexte. Comme le dit le flyer du Labo-Cité, il s'agit d'un : « espace de découverte et d'apprentissage autour du numérique en bibliothèque pour tous les publics et tous les âges ».

Pour tout renseignement sur les activités organisées dans ce laboratoire test, se référer au site d'accueil www.labo-cite.ch.

fv

coopérative calvin-pélisserie

Aux toutes dernières nouvelles, le service d'architecture de la Ville de Genève nous a informés que ses services poursuivent les études de faisabilité pour leur permettre de lancer tout prochainement un concours d'architecture. Il faut savoir que le Conseil municipal a voté un crédit de 1 400 000 fr pour étudier ce projet sur lequel notre association travaille depuis de longues années. L'idée est que dans le programme du concours soient prévus des logements médicalisés pour des personnes âgées ainsi que des logements pour familles avec plusieurs enfants. Afin de maîtriser les coûts des loyers, il sera nécessaire de prévoir l'attribution des lots de logements en coopératives. C'est lorsque le concours sera jugé que la Ville, propriétaire du terrain, lancera un appel public aux candidats désirant obtenir des droits de superficie.

En tant qu'association du quartier nous ne voulons plus nous contenter d'attendre les projets pour ce terrain en friche en plein Centre-Ville. C'est dans ce sens que nous adressons à la Ville de Genève pour lui demander de bien vouloir nous associer à l'élaboration du programme du concours.

rj

nature en ville

Comme l'ont relaté déjà plusieurs organes de presse avec photos à l'appui, une nouvelle politique des espaces verts est à l'œuvre. Alors que jusqu'à récemment la Ville de Genève s'ingéniait à embellir la ville et offrait à la population ainsi qu'aux visiteurs des parcs richement fleuris et parfois d'une façon originale, aujourd'hui au contraire on les fait disparaître.

D'un côté donc des plates-bandes ou massifs de fleurs qui disparaissent comme aux Bastions, à la Promenade de l'Observatoire, au jardin du Muséum ou encore sur les quais et dans les grands parcs, d'un autre côté, un concept dénommé Urbanature, sensé végétaliser une ville considérée comme trop minérale.

Si la prairie fleurie de la Perle du Lac a ravi tous ceux qui ont eu la chance de la contempler, si les roses trémières et les soucis poussant au pieds des arbres à Plainpalais et au Boulevard Georges-Favon ont fait du bien au cœur des passants, si certains agencements comme ceux des Rues Basses et du Pont des Bergues sont assez réussis avec leurs plantes grimpantes et leurs fleurs se transformant en fruits, eux aussi colorés, que dire des pots en métal gris où des orangers poussent sur des copeaux d'ardoise ! Et puis encore, n'est-ce pas un pléonasme que de placer des arbres en pots à l'entrée des Bastions qui regorgent de végétation ? N'est-ce pas dommage de poser ces pots devant la cathédrale Saint-Pierre, alors que la place est bordée d'arbres et qu'elle est belle toute nue sans ces ajouts ?

On peut se demander aussi si Urbanature, largement communiqué à grand renfort d'affiches et de publicité, n'est pas une manière de masquer la disparition des autres lieux cités plus haut tout en faisant de la publicité pour le magistrat responsable. Ah ! les élections l'année prochaine ?

as

CHOITEL
Maître Opticien



2^{ème} PAIRE OFFERTE

Rue de la Corratierie 22 - Genève
T 022 310 01 79
www.choiteloptique.ch

Au Chien Bleu
Librairie Jeunesse



Rue Leschot 11 - 1205 Genève - 022 700.38.60
info@auchienbleu.ch - www.auchienbleu.ch
du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30
samedi de 9h30 à 17h

SchoTT encadreur

2 rue Calvin, 1204 Genève

Tél: 022 311 00 50
Fax: 022 312 08 40
Port-franc: 079 562 63 64

Imprimerie Nationale
Maison fondée en 1874

Rue Plantamour 34
CH-1201 Genève
022 732 27 12
www.imprimerienationale.ch



Confiez-nous vos impressions!

TSCHIN-TA-NI S.A.
SPECIALISTES EN THÉS
PORCELAINE CHINE ET JAPON

5, RUE VERDAINE - 1211 GENEVE 3
METROSHOPPING CORNAVIN
E-MAIL: CONTACT@TSCHIN-TA-NI.CH
www.tschin-ta-ni.ch

TELEPHONE 022 311 65 00
TELEPHONE 022 732 93 72
FAX 022 345 44 09

CAFE LA PERLE DES LIONS
ANISSE EXTRAIE
Genève

Passage des Lions - 1204 Genève - Tél: 022 310 65 96

au petit comestible
Epicurerie Vigne Italienne
Librairie Gastronomique

A. Malerba

Ouvert le lundi de 9h30 à 14h30
Du mardi au vendredi de 9h30 à 18h00
Le samedi de 10h00 à 16h30
Fermé le dimanche

Rue du Perron, 12
CH - 1204 Genève
Tél / Fax : 022 311 62 75
malerba@aupetitcomestible.net

www.aupetitcomestible.net

Découvrez notre large assortiment en pharmacie et parfumerie.

Nous vous conseillons de manière compétente.

Pharmacie Parfumerie Amavita Malbuisson
Galerie Jean-Malbuisson 15, 1204 Genève
Tél. 058 851 30 51
www.amavita.ch
www.facebook.com/amavita

AMAVITA

MAISON DE QUARTIER CHAUSSE-COQ

Ca y est... les vacances sont finies et les activités diverses de chacune et chacun reprennent. Et la maison de quartier Chausse-Coq reprend elle aussi ses diverses activités.

Ca y est... les adolescents qui trépanaient durant tout l'été devant la maison de quartier sont de retour. Chaque vendredi, ils ont la possibilité de venir partager un moment convivial autour d'un repas. Les jeunes peuvent également nous soumettre leurs différents projets afin que nous puissions les aider à les réaliser.

Vendredi : de 16h à 22h pour les adolescents dès l'âge du cycle.
Accueil libre et gratuit.

Ca y est... les mercredis rigolos nouvelle formule ont démarré : les petits de 4 ans ont désormais leur place dans les activités des mercredis rigolos. Dès la 5P, les enfants ont l'école le mercredi matin. Ils nous rejoignent à la sortie des classes pour partager un bon repas et les animations de l'après-midi. Nous avons à cœur de développer des activités permettant l'apprentissage de la vie collective, de l'autonomie et la solidarité.

Inscription pour le repas au prix de 3 Fr. avant 18h30.

Ca y est... novembre est arrivé... et c'est la Fête du Conte à la maison de quartier Elle a eu lieu du 14 au 16 novembre et a enchanté petit et grands.

Mercredis rigolos : sur inscription durant l'année scolaire de 8h à 17h.
1P- 4P complet, dès la 5P plus que quelques places.

Dimanche 16 nov. dès 4 ans : gratuit
14h : Deirdre Foster et les Enfants Conteurs
15h : Aude Bourrier
16h : Sylvia Camelo
16h30 : Jocelyne Queloz

Ca y est... les adolescents ne sont pas en reste. Sporto Allegre est un collectif réunissant plusieurs maisons de quartier de la ville, le CO de l'Aubépine et les travailleurs sociaux hors murs de la DEJ pour accueillir les jeunes dans des salles de gym afin qu'ils puissent se retrouver pour pratiquer une activité sportive. Différents sports sont proposés et encadrés par une équipe professionnelle.

Renseignements et informations : www.swisstailes.ch / info@swisstailes.ch

Ca y est... **les cours ont commencé.** Les différents cours de contes, de théâtre et de cirque permettent de découvrir le monde artistique. Les professeurs mettent à disposition leur savoir faire afin que les jeunes puissent développer tout leurs talents.

Sporto Allegre : mercredi de 13h30 à 16h au Cycle de l'Aubépine dès 10 ans.
Accueil libre et gratuit.

Ca y est... **nous avons notre site Internet.** Un grand merci à Arun Senchyna (membre du comité) qui a su traduire les inquiétudes de l'équipe pour faire de notre site un outil facile à utiliser, tant pour trouver des informations que pour la mise à jour. Allez vous y promener, c'est joli : <http://www.mqchausse-coq.ch>

Ca y est... les crêpes chauffent et les préados arrivent. Nous accueillons les jeunes âgés de 10 à 13 ans pour discuter, jouer à la playstation, au baby-foot, au ping-pong, au billard et juste pour passer un bon moment autour de délicieuses crêpes.

Ca y est... **la Saint-Nicolas** approche... Pour toutes questions ou renseignements n'hésitez pas nous contacter.
Tél : 022 311 00 61,
email : mqchaussecoq@fase.ch

Jeudis crêpes : de 16h à 18h, pour les jeunes de 10 à 13 ans.
Accueil libre et gratuit.

Animations à la Ludothèque (Toute la journée)

Lors de ces journées, différentes activités comme des bricolages, des tournois, etc... sont proposées aux enfants présents dans nos lieux le matin et l'après-midi

- Mercredi 17 Décembre 2014
- Mercredi 17 Février 2015
- Mercredi 14 Avril 2015
- Mercredi 17 Juin 2015

Soirée Jeux (A partir de 20h)
C'est avec un grand plaisir que nous accueillons les enfants et leurs parents durant nos soirées pour des parties de jeux de société riches en émotions. Nous tenons à vous rappeler que les enfants restent sous la responsabilité des parents lors de ces sorties nocturnes.

- Vendredi 28 Novembre 2014
- Vendredi 30 Janvier 2015
- Vendredi 27 Mars 2015
- Vendredi 29 Mai 2015

Ludothèque Centre & Vieille-ville
Ecole Ferdinand Hodler
4, bd Jaques Dalcroze
1204 Genève

Les ludothécaires vous accueillent, conseillent, aménagent des espaces propices aux activités ludiques où chacun est libre de jouer comme il l'entend, dans le respect des règles du lieu.

Des jeux d'adresse, de découverte, de stratégie, de hasard, d'assemblage, de plein air sont mis à disposition pour jouer sur place et emprunter en devenant membre.

La ludothèque favorise les rencontres intergénérationnelles et interculturelles. Elle accueille les institutions sur rendez-vous.

Jouer pour grandir et se développer dans les domaines affectif, social, moteur, intellectuel et culturel.

Un lieu convivial et magique où vous vous laissez porter par le jeu et ses bienfaits.

HEURES D'OUVERTURES
Mardi après-midi de 15h00 à 18h00
Mercredi matin de 9h00 à 12h00
Mercredi après-midi de 15h00 à 18h00
Vendredi matin de 9h30 à 11h30
Samedi matin de 9h00 à 12h00

Pendant les vacances scolaires:
Mardi-Mercredi-Jeudi-Vendredi
De 15h00 à 18h00

Venez jouer avec nous!

Tel/fax: 022.310.19.08
ludocv.ge@bluewin.ch
www.ludovilleville.ch

L'Association « Manège Pour Tous » et le concours de projets d'architecture pour la réhabilitation de l'ancien Manège

Après 8 années et des centaines heures de lutte acharnée consacrées à ce projet, l'association MPT a participé au concours de projets d'architecture pour la réhabilitation de l'« ancien manège » organisé par la Ville de Genève dont le jury s'est tenu le 1^{er} et le 2 octobre dans la salle du Forum Faubourg à Saint Gervais.

garage réalisée dans les années 1950. Il propose une rénovation douce, et de fait plus économique, sur l'aile Saint-Léger ; une démolition de la toiture surélevée qui a l'avantage d'apporter au grand volume central de la lumière ; et la création d'une longue terrasse attenante. Au rez-de-chaussée, les ailes abritent des espaces dévolus respectivement à la ludothèque et à l'Espace de Vie Infantile. La maison de quartier occupe l'étage supérieur, avec l'attractivité d'une salle polyvalente ouverte sur une terrasse, qui propose une possible surface d'activités extérieures.

Après deux jours de discussions passionnantes sur les 45 projets reçus, le jury, dont deux membres de l'Association MPT, a choisi à l'unanimité comme lauréat du concours, le projet N° 28, SUSPENDU du bureau d'architecte espagnol, ESTAR armental ciurlo walker arquitectos S.L.P situé à Saint-Jacques-de-Compostelle.

Maintenant, il s'agira pour le lauréat désigné de mettre en œuvre les recommandations du jury afin de poursuivre la réflexion et le développement du projet qui serait un point de départ, un outil capable d'évoluer harmonieusement. Le jury relève également que l'affectation piétonne de la rue Colladon sera à terme un élément de qualité supplémentaire.

L'optimisation entre le programme d'affectation important et le volume existant représentait le défi majeur. Le lauréat a su convaincre et séduire par sa capacité de mettre de l'ordre parmi les questions patrimoniales, celles du programme, ou celles d'ordre constructif.

Le combat n'est pas terminé ; bien du travail reste en chantier ; mais, il y a tout de même un autre gagnant ce soir : C'est vous tous.

Ce projet respecte l'esprit du bâtiment – un manège – et garde les parties intéressantes de la transformation en

Un grand Bravo et merci à toutes les associations de la vieille ville et du centre ville et à tous les habitants investis depuis plus de 8 ans dans ce projet.

Elisabeth Micheli, Présidente MPT

FETE DE LA St. Nicolas
Mardi 2 Décembre

dès 16h15

La rue Chausse-Coq en fête avec St. Nicolas & le Père Fouettard
Musique, Bricolage et Spectacle de feu
022 311 00 61

18h à 19h : boum pour les enfants

La fête aura lieu par tous les temps!

ESTAR_INT_ROTONDE © ESTAR photo by Andrés Fraga
ESTAR_INT_SALON © ESTAR photo by Andrés Fraga

ADHESION RENSEIGNEMENTS

internet: www.ahcvv.ch
e-mail: journal@ahcvv.ch
adresse: ahcvv 1200 Genève

RICHARDGEYER HAIR&BEAUTY

Rue du Perron 14
1204 Genève
Tel : 022 311 41 92

UneBonneSanté

Take away Smoothies au laits végétaux

1204 Genève Suisse
Tél: +41 22 310 15 86
www.unebonne-sante.ch

Bijouterie - Joaillerie

Sous les Pavés
Artisans Bijoutiers

Nous réalisons:
Vos créations,
Transformations et réparations,
Travail soigné

Rue du Perron 12, 1204 Genève
022 700 18 06 www.souslespaves.ch
Fermé le lundi et mardi

la taverne de la madeleine

Construit sur trois parcelles, le bâtiment qui abrite la Taverne de la Madeleine, date partiellement du XIe ou XIIe siècle. Il occupe une place importante dans l'histoire de la Vieille-Ville. En effet, les murs de l'un des plus anciens restaurants de Genève ont abrité jusqu'en 1799 la célèbre Auberge de la Mule, régulièrement mentionnée entre le XVIe et le milieu du XIXe siècle. Le «Coin du Feu» - Pendant la Première Guerre mondiale, des dames de la Vieille-Ville exploitaient dans le quartier de St-Gervais une petite cantine où elles servaient deux fois par jour soupe, chocolat, thé et café pour les plus nécessiteux. Mais très vite, des travailleurs disposant d'un salaire suffisant apprécieraient ce lieu, car ils n'avaient pas besoin d'y consommer de l'alcool.

Un autre groupement, la société d'abstinents «Le Croissant», domiciliée à la rue Calvin et luttant à l'époque contre les méfaits de



l'alcoolisme, proposa tout naturellement aux dames du «Coin du Feu», d'unir leurs forces pour créer le premier restaurant sans alcool de la ville. C'est ainsi que fut créée, en 1919, la Société coopérative antialcoolique d'alimentation, qui ouvrit la Taverne de la Madeleine le 1er novembre

félicitations aux artisans de la vieille-ville

La chocolaterie SWEETZERLAND, sise au 36 Bourg de Four, vient de recevoir une belle distinction. En effet, en date du 4 novembre dernier, elle a reçu le 2ème prix du Commerce Genevois, catégorie « Coup de Cœur ». A la même date, Pierre-Alain Bourdonnet et Jean-Claude Donche, propriétaires de la boulangerie PIERRE et JEAN, 12 rue Verdaine, ont été consacrés Swiss Bakery Trophy Champion 2014-2015, après avoir reçu l'an passé le titre de champion cantonal parmi d'autres récompenses. L'AHCVV vous recommande de découvrir ces merveilleux artisans, si vous ne comptez pas déjà parmi leurs fidèles clients.

mini-bus de la vieille-ville à l'énergie électrique !

Ouf ! enfin une action en faveur de l'environnement qui se réalise. En attendant la réalisation du FUNITREILLE, et l'adaptation du train touristique à l'énergie électrique, il nous faudra encore cravacher. Les mini-bus sont exploités par l'entreprise Globe que les TPG ont mandatée. L'installation des mini-bus date d'au moins une trentaine d'années. C'est à la suite d'une motion d'un membre de notre comité, acceptée par le Conseil municipal, que la ligne a été mise en service par les TPG. Il a fallu le soutien inconditionnel du PDC pour que ce projet soit accepté. Depuis ça roule, mais il y a quelques années, il y a eu une tentative du Conseil d'Etat pour que le 36 soit annulé par mesure d'économie. Mais les réactions ont été vives tout comme au quartier de la Jonction et il a été sauvé.

1920 et en assume toujours la gestion. * Ces dernières années, divers événements et nuisances ont eu de fâcheuses répercussions sur les finances de la Taverne : perte de fidèles clients suite à la délocalisation de plusieurs bureaux proches, transfert en cantine scolaire d'une classe de jeunes élèves, météo souvent défavorable, démolition et reconstruction de l'Abri sous la terrasse Agrippa d'Aubigné, avec 1 an et demi de visibilité et accès difficiles, bruit, poussière, empêchant pour de longues durées l'utilisation des deux terrasses louées à la Ville de Genève. Aucune indemnité ni réduction de location n'a pu être obtenue. Enfin, s'ajoutent la persistance de la mauvaise conjoncture économique, la réfection des deux grandes salles après des dégâts d'eau et le remplacement d'équipement de cuisine et de mobilier.

En réponse à ce constat et afin de réunir des forces supplémentaires, des membres de la Société coopérative ont fondé, le 13 juin 2012, l'Association des Amis de la Taverne de la Madeleine. Celle-ci a pour but de réunir des fonds assurant la pérennité de ce vénérable établissement qui, fidèle au vœu de ses fondateurs, demeure un restaurant sans alcool.

Ainsi, pour aider la Taverne de la Madeleine à assumer sa vocation – au moins jusqu'à son centenaire et si possible bien au-delà – on peut adhérer à l'Association des Amis moyennant une modeste cotisation annuelle ou lui verser un don. Des bulletins d'inscription sont à disposition à la Taverne.

Eddy Favre

* Références : La Taverne de la Madeleine : 90 ans d'histoire et bien davantage, Jacqueline Dufour, 2010

Consultez le site Internet

www.tavernedelamadeleine.ch

16, grand-rue

La plupart d'entre vous a certainement entendu parler du vieux bâtiment dans un état piteux et inquiétant situé au plein cœur de notre quartier, au 16 de la Grand Rue. Plusieurs articles ont paru à ce propos dans la presse locale. Devant l'inertie du propriétaire nous avons décidé de lancer une pétition alertant les autorités municipales et cantonales. De plus, le comité de l'AHCVV a organisé une petite verrée devant l'immeuble le jour où les pétitions riches d'une centaine de signatures ont été envoyées aux deux Conseils.

as

le carrousel de la madeleine est en deuil

Son capitaine M. Pierre Schauerjans est décédé à l'âge de 68 ans. Les enfants du quartier et leurs parents sont très tristes et présentent à la famille des forains de Versoix leur sincères condoléances.

rj

bastion de saint-antoine

Au début du mois d'octobre, le Conseil d'Etat au complet a tenu à visiter le site archéologique du Bastion. Le Conseil administratif au complet en a fait de même ! Qui l'eut cru ? l'AHCVV a vu juste et l'on s'achemine vers un projet de couverture de l'ensemble du site. Il est fort probable que l'Etat et la Ville de Genève devraient dans un avenir proche lancer un concours pour cette réalisation. Et si c'est comme pour le concours de l'Ancien Manège qui a attiré 45 candidats de l'Europe entière, on va recevoir des dizaines de projets du monde entier.

rj

pétition au grand conseil

Nous avons été auditionnés par la commission des pétitions. Le moins que l'on puisse dire c'est que ce ne fut pas un succès. Certain commissaires estimaient qu'il suffisait de consulter la FAO (Feuille d'Avis Officielle) pour être informé. Mais qui est abonné à cette feuille ? Bref nous avons trouvé une solution : l'AHCVV étant abonnée, nous informerons nous même les riverains lorsqu'une requête d'autorisation de construire sera publiée et que cela concerne un établissement public, bar, restaurant, café etc. Ensuite ce sera aux riverains de s'organiser pour s'informer et le cas échéant engager les recours qui s'imposeraient.

rj

retour sur les gratifierias organisées à EVEA

«Gratifieria» est un mot d'origine espagnol qui signifie littéralement foire gratuite. C'est une brocante gratuite, basée sur le don : les habitants du quartier viennent déposer des objets dont ils n'ont plus l'utilité et qu'ils acceptent de donner, sans attendre quoique ce soit en retour. Ceux qui le souhaitent peuvent ensuite se servir gratuitement, qu'ils aient ou non quelque chose à offrir, cela n'a pas d'importance car il n'y a pas d'obligation de réciprocité. Mais une Gratifieria concerne aussi les dons immatériels. Des ateliers spontanés autour de disciplines artistiques peuvent être menés par des gens voulant partager leur passion. Des férus d'informatique ou de vélo qui voudraient transmettre leur savoir peuvent également proposer des ateliers de réparation. D'ailleurs, un peu partout dans le monde se déroulent des Repair Cafés.

Les initiatives en faveur du don offrent des moments gratifiants, des échanges humains joyeux en dehors des rapports marchands et ils permettent de questionner notre rapport à la consommation.

Il y a déjà eu 2 gratifierias à EVEA les jeudis 21 août et 4 septembre en fin de journée. Les locaux sont petits mais comme la météo était clémente nous avons pu disposer les dons devant l'arcade. Cet événement qui prône la lutte anti-gaspi a enchanté les passants et les habitants du quartier qui ne savent pas toujours où donner les biens qu'ils ne souhaitent plus garder.

Une petite anecdote : une habituée du don, Marianne, a offert à chaque personne présente un pendentif insolite réalisé à partir de capsules Nespresso recyclées. Cette élan généreux et créatif nous a enthousiasmé et nous a stimulé à organiser d'ici novembre un atelier de fabrication avec Marianne.

EVEA ayant des locaux assez petits, nous ne pouvons pas récupérer trop d'affaires, nous devons réfléchir à comment organiser l'écoulement des dons comme par exemple poser une étagère à dons (Give box) devant l'arcade pour que les gens puissent donner et se servir en tout temps.

Cynthia Cochet, membre d'EVEA et organisatrice de Gratifierias à Genève



non

Avez-vous vu la calligraphie moderne (réalisée en 2000 par Markus Raetz) qui surplombe à plus de 10 mètres cette place ouverte sur le Rhône et la Rade ? Que des voitures de livraisons s'y garent la matinée, passe encore, mais que cette place soit constamment squattée par des véhicules privés qui la trouvent plus pratique que le parking sous-lacustre du Mont-Blanc, pourtant à moins de 50 m, c'est NON.

mg

Vous accueillez vos familles et amis à Noël et vous n'avez pas de place pour les héberger ?

L'hôtel Bel'Espérance de votre quartier est ouvert pendant la période des fêtes de fin d'année.

Genève
Vieille-Ville
La Vallée 1
022 818 37 37

hotel-bel-espérance.ch
contact@hotel-bel-espérance.ch

le passage des lions se rallume !

Les échafaudages qui cachaient la structure de la verrière ont été démontés et c'est une voute lumineuse qui éclaire ce passage. On aperçoit les façades des bâtiments qui le surplombent, ce qui donne une nouvelle dimension à ce lieu. Mandataires de l'UBS, les architectes ont suivis très scrupuleusement le concept architectural datant de 1906. La commission des monuments et sites a supervisé cette rénovation dont Genève doit être fière. Il faut aussi remarquer le travail des carreleurs réalisé en terrazzo avec frise périphérique en mosaïque. Sous la coupole une rosace en mosaïque va être exécutée tout prochainement. Cette superbe réalisation devrait inciter les habitants et les personnes qui travaillent dans les environs à venir boire un verre, un café à 3,30 fr., le moins cher des Rues-Basses, ou même à prendre leur repas de midi au Café La Perle Des Lions. C'est un petit café sympathique, intime, loin du bruit où l'on peut se parler sans hurler pour se comprendre, ce qui devient rare. C'est aussi un petit établissement qui a été sauvé du gigantisme des centres commerciaux. La patronne et sa collaboratrice sont très sympathiques et serviables. Cela fait 10 ans qu'elle s'est installée dans le passage et elle compte y rester très longtemps. C'est de bon augure parce que tout change si vite dans ce secteur. Alors quand vous descendez faire vos commissions faites un saut et vous serez convaincu que ce sera votre futur lieu de ralliement.

La Perle des Lions est ouverte de 6 heures du matin à 20 heures le soir. La fermeture du soir sera opérationnelle quand les travaux seront terminés.

rj

pavage des rues étienne-dumont et maurice ?

Le pavage de ces rues va commencer tout prochainement. Le Conseil municipal en a voté le crédit de réalisation. Il n'y aura plus de trottoirs pour forcer les automobilistes à faire attention aux piétons qui sont assez nombreux. Mais il y a un silence pesant sur l'aménagement du prolongement de la rue Etienne-Dumont, la petite place Franz-Liszt. Qu'est-ce qu'on attend pour paver cet espace et le relier à la rue Tabazan ? Ceci devrait se réaliser en même temps pour éviter d'ouvrir à nouveau un chantier. Il faut savoir que l'immeuble situé en tête des rues Beauregard et Tabazan a obtenu une autorisation de construire et sera rénové tout prochainement.

rj

